



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
8 December 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Второй комитет

Пункт 24(b) повестки дня

**Оперативная деятельность в целях развития:
сотрудничество Юг-Юг в целях развития**

**Боливия (Многонациональное Государство)*: пересмотренный проект
резолюции**

Сотрудничество Юг-Юг

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 64/222 от 21 декабря 2009 года, в которой она одобрила Найробийский итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг,

вновь подтверждая также свою резолюцию 33/134 от 19 декабря 1978 года, в которой она одобрила Буэнос-Айресский план действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами¹,

ссылаясь на свои резолюции 57/270 В от 23 июня 2003 года, 60/212 от 22 декабря 2005 года, 62/209 от 19 декабря 2007 года, 63/233 от 19 декабря 2008 года, 64/1 от 6 октября 2009 года, 66/219 от 22 декабря 2011 года, 67/227 от 21 декабря 2012 года, 68/230 от 20 декабря 2013 года и другие резолюции, касающиеся сотрудничества Юг-Юг,

отмечая заявление Генерального секретаря о назначении Директора Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг его Посланником по сотрудничеству Юг-Юг,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77 и Китая.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа — 12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.



1. *принимает к сведению доклад Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг о работе его восемнадцатой сессии², решения, принятые на этой сессии³, в частности решение 18/1, и решения, принятые на межсессионном совещании 4 июня 2013 года;*

2. *принимает к сведению также доклад Генерального секретаря о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг⁴;*

3. *принимает к сведению далее доклад Объединенной инспекционной группы о сотрудничестве Юг-Юг и трехстороннем сотрудничестве в системе Организации Объединенных Наций⁵, включая содержащиеся в нем рекомендации, и соответствующую записку Генерального секретаря⁶;*

4. *признает важность и принимает во внимание уникальную историю и специфику сотрудничества Юг-Юг и вновь подтверждает свое мнение о сотрудничестве Юг-Юг как проявлении солидарности между народами и странами Юга, которая способствует их национальному благосостоянию, их национальной и коллективной самообеспеченности и достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия; сотрудничество Юг-Юг и его повестка дня должны определяться странами Юга и должны и впредь основываться на принципах уважения национального суверенитета, национальной ответственности и независимости, равноправия, отказа от выдвижения предварительных условий, невмешательства во внутренние дела и взаимной выгоды;*

5. *признает также, что сотрудничество Юг-Юг является партнерством между равными сторонами на основе солидарности и не должно рассматриваться как официальная помощь в целях развития, и в этой связи принимает во внимание необходимость повышения эффективности сотрудничества Юг-Юг в целях развития путем дальнейшего усиления взаимной подотчетности и обеспечения большей прозрачности, а также путем координации инициатив с другими проектами и программами развития, осуществляемыми на местах, в соответствии с национальными планами и приоритетами в области развития и признает далее, что необходимо оценивать отдачу от сотрудничества Юг-Юг в целях повышения, в зависимости от обстоятельств, его качества с помощью методов, ориентированных на достижение результатов;*

6. *просит Генерального секретаря представить в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи дополнительную информацию о задачах и обязанностях, которые будут возложены на Директора Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, в том числе о любых возможных финансовых и организационных последствиях, связанных с его назначением Посланником Генерального секретаря по сотрудничеству Юг-Юг;*

7. *рекомендует фондам, программам, специализированным учреждениям и другим структурам системы Организации Объединенных Наций принять дополнительные конкретные меры, в зависимости от обстоятельств, для*

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 39 (A/69/39).*

³ Там же, глава I.

⁴ A/69/153.

⁵ A/66/717.

⁶ A/66/717/Add.1.

эффективного обеспечения всестороннего учета в их политике и программах поддержки сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и в этой связи просит указанные организации и Управление Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг задействовать на взаимной основе институциональный и технический потенциал;

8. *признает* необходимость дальнейшего обогащения сотрудничества Юг-Юг путем обмена различным опытом и передовой практикой в области сотрудничества Юг-Юг, трехстороннего сотрудничества и сотрудничества Север-Юг и продолжать изучать существующие возможности в плане взаимодополняемости и кумулятивной отдачи;

9. *предлагает* соответствующим государствам-членам делиться опытом применения передовой практики в вопросах планирования, осуществления, сбора данных и управления информацией и знаниями и обмениваться информацией об этом в целях дальнейшего повышения отдачи от реализации инициатив в области устойчивого развития по линии сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества;

10. *подчеркивает*, что сотрудничество Юг-Юг не подменяет, а, скорее, дополняет сотрудничество Север-Юг;

11. *признает* важность рассмотрения вопросов сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в контексте разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года;

12. *вновь подтверждает* мандат и центральную роль Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг как координатора деятельности по поощрению и облегчению сотрудничества в целях развития по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества на глобальном уровне и на уровне всей системы Организации Объединенных Наций, ссылаясь на решение 18/1 Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг⁷ и просит Генерального секретаря, принимая во внимание тот факт, что до принятия решения в отношении идеи выделить Управление по сотрудничеству Юг-Юг в функционально независимую от Программы развития Организации Объединенных Наций структуру государствам-членам потребуется дополнительно обсудить варианты, представленные в его докладе о мерах по дальнейшему укреплению Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг⁷, включить в его всеобъемлющий доклад Комитету высокого уровня на его специальной межсессионной сессии в 2015 году подготовленное на основе консультаций с государствами-членами, Управлением по сотрудничеству Юг-Юг и Программой развития Организации Объединенных Наций комплексное предложение о повышении роли Управления по сотрудничеству Юг-Юг в финансовом, кадровом и бюджетном отношении под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций, в том числе посредством назначения Специального представителя Генерального секретаря по сотрудничеству Юг-Юг, и предусматривающее при этом конкретные действия со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций в случае такого изменения;

⁷ SSC/18/3.

13. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций изучить и предпринять активные и новаторские инициативы по мобилизации дополнительных ресурсов в целях привлечения большего объема ресурсов как в форме финансовых средств, так и в натуральной форме в дополнение к ресурсам регулярного бюджета и другим средствам, предназначенным для деятельности, связанной с сотрудничеством Юг-Юг, с тем чтобы оно могло эффективно и действенно реагировать на потребности государств-членов и системы Организации Объединенных Наций в области сотрудничества Юг-Юг;

14. *принимает во внимание и поддерживает* инициативы и договоренности в деле осуществления усилий, направленных на укрепление сотрудничества между развивающимися странами, в том числе в таких областях, как ликвидация нищеты и голода, обеспечение гендерного равенства, расширение прав и возможностей женщин, доступ к информационно-коммуникационным технологиям, наука и техника, природоохранная деятельность, культура, здравоохранение, образование и развитие человеческого потенциала, в том числе посредством многосторонних партнерских отношений с участием многих заинтересованных сторон и между государственным и частным секторами;

15. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций продолжить — в контексте доклада Генерального секретаря — оценку прогресса, достигнутого в ее деятельности по оказанию поддержки, особенно в том, что касается предоставления достаточных ресурсов и мобилизации технических и финансовых ресурсов для сотрудничества Юг-Юг, а также обеспечения всестороннего учета сотрудничества Юг-Юг в осуществляемой на местном уровне работе фондов и программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций;

16. *просит также* систему развития Организации Объединенных Наций продолжать усиливать координацию деятельности своих учреждений для укрепления поддержки, оказываемой ею сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству, и осуществления контроля за прогрессом на глобальном и региональном уровнях и продолжать проводить оценку поддержки, оказываемой системой развития Организации Объединенных Наций этой деятельности;

17. *просит* в этой связи Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций в качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития создать более формализованный и усиленный механизм межучрежденческого взаимодействия под координацией Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг для расширения совместной поддержки, оказываемой инициативам в рамках сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, а также для обмена информацией о деятельности в области развития и распространения информации о результатах, достигнутых различными организациями с использованием их соответствующих моделей деятельности в поддержку сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, призывает систему развития Организации Объединенных Наций назначить для участия в работе такого механизма координаторов, представляющих соответствующие структуры, и просит Администратора предоставить Управлению Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг возможность на более регулярной основе участвовать в работе стратегических и координационных механизмов Группы Организации

Объединенных Наций по вопросам развития при рассмотрении вопросов, касающихся сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества;

18. *просит также* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций в качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития выносить конкретные рекомендации в отношении дополнительной поддержки, которую система Организации Объединенных Наций и ее структуры могли бы оказать сотрудничеству Юг-Юг и трехстороннему сотрудничеству и которая могла бы включать, в частности, добровольное прикомандирование сотрудников и назначение младших сотрудников категории специалистов на работу в Управление Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг;

19. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций рассматривать содействие осуществлению программ и проектов по линии сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в качестве одной из первоочередных задач и оказывать странам Юга при поступлении от них соответствующих просьб помощь в осуществлении таких программ и проектов для обеспечения того, чтобы одной из их ключевых характеристик стала устойчивость;

20. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций и другие соответствующие организации системы развития Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам помощь в осуществлении проектов в области сотрудничества Юг-Юг в ответ на соответствующие просьбы и в соответствии с их мандатами и стратегическими планами;

21. *признает* необходимость мобилизации надлежащих ресурсов для укрепления сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и в этом контексте предлагает всем странам, которые в состоянии сделать это, для поддержки такого сотрудничества вносить взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для сотрудничества Юг-Юг, а также в Целевой фонд имени Переса Герреро для сотрудничества Юг-Юг в соответствии с ее резолюцией 57/263 от 20 декабря 2002 года и поддерживать другие инициативы в интересах всех развивающихся стран, в том числе в отношении передачи технологий между развивающимися странами;

22. *просит* систему развития Организации Объединенных Наций содействовать передаче технологий на благо развивающихся стран в целях искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития;

23. *признает*, что сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество взаимно дополняют друг друга в плане оказания технической и финансовой помощи, и в этой связи особо отмечает важность дальнейшей активизации сотрудничества Юг-Юг и предлагает всем государствам-членам расширять сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, уделяя повышенное внимание общим приоритетам в области развития при участии всех соответствующих заинтересованных сторон в правительственных структурах, частном секторе и гражданском обществе, включая группы добровольцев;

24. *предлагает* региональным комиссиям Организации Объединенных Наций шире использовать, когда это уместно, сети знаний, партнерские отношения и научно-технический потенциал для содействия активизации субрегионального, регионального и межрегионального сотрудничества Юг-Юг и задействовать в надлежащих случаях ежегодные совещания региональных

координационных механизмов в качестве средства развития общесистемного сотрудничества и повышения координации усилий по поддержке сотрудничества Юг-Юг на региональном уровне;

25. *просит* все государства-члены и систему развития Организации Объединенных Наций содействовать повышению взаимодополняемости сотрудничества Север-Юг и Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества посредством активизации политического диалога по сквозным стратегическим вопросам на основе фактической информации, в частности в целях использования достижений науки, техники и инновационной деятельности и учета гендерной проблематики в контексте усилий по обеспечению устойчивого развития;

26. *просит также* Генерального секретаря в его ежегодном докладе Комитету высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг на его девятнадцатой сессии представить обновленную информацию о конкретных мерах, принятых в целях дальнейшего укрепления сотрудничества Юг-Юг в рамках системы развития Организации Объединенных Наций;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Оперативная деятельность в целях развития», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество Юг-Юг в целях развития», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии всеобъемлющий доклад о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг в контексте осуществления настоящей резолюции, включая оценку конкретных мер, которые система развития Организации Объединенных Наций принимает для улучшения поддержки, оказываемой ею сотрудничеству Юг-Юг, и осуществлению настоящей резолюции.